

**Страховик: Приватне акціонерне товариство «Страхова компанія «ВЕЛТЛІНЕР»**  
код за ЄДРПОУ – 25285050  
Адреса: 04080, м. Київ, вул. Новокостянтинівська, 1В, 4 пов.  
тел.: +380 (44) 482-42-83 / 84, e-mail: [office@velt.com.ua](mailto:office@velt.com.ua)  
сайт: [velt.com.ua](http://velt.com.ua)

**Insurer: Private joint stock company «Insurance company «VELTLINER»**  
identification code - 25285050  
Address: 04080, Kyiv, Novokostyantynivska Str, 1B, 4th floor  
tel.: +380 (44) 482-42-83 / 84, e-mail: [office@velt.com.ua](mailto:office@velt.com.ua)  
company website: [velt.com.ua](http://velt.com.ua)

*Затверджено Наказом № 04-ВН  
від «20» квітня 2022 року*

*Approved by Order № 04-ВН  
from «20» April 2022*

**Опція «ПОДОРОЖІ В ВІЛЬНУ УКРАЇНУ»**

*до Договору добровільного медичного страхування іноземців та осіб без громадянства, які тимчасово перебувають на території України:*

**це інструмент, за допомогою якого нерезиденти України матимуть можливість підтримати економіку України та у майбутньому відвідати її у якості туриста з оформленим Договором добровільного медичного страхування іноземців та осіб без громадянства, які тимчасово перебувають на території України, Страхової компанії «ВЕЛТЛІНЕР».**

**є доповненням до Програми страхування «Екстрена медична допомога».**

*Згідно з умовами цієї Програми медичного страхування Страховик гарантує організацію та оплату екстреної медичної допомоги до моменту, коли стан Застрахованої особи визнано стабільним та таким, що не потребує проведення заходів екстреної медичної допомоги (зникає загроза життю Застрахованої особи) та ця Застрахована особа може бути за медичними показаннями виписана із Медичного закладу чи переведена для довготривалого амбулаторного/стаціонарного лікування (денного, домашнього, коли стан Застрахованої особи визнано стабільним), санаторного лікування (проведення реабілітаційних заходів після перенесеного захворювання) тощо.*

*Перелік медичних послуг у складі Програми медичного страхування «Екстрена медична допомога»:*

*1. Екстрена амбулаторно-поліклінічна допомога (консультації лікарів відповідного профілю в амбулаторних умовах; проведення необхідних видів діагностики (лабораторна, інструментальна, функціональна); проведення необхідних лікувальних заходів і маніпуляцій, у тому числі хірургічних, в амбулаторно-поліклінічних умовах; забезпечення медикаментами та витратними матеріалами; оформлення медичної документації);*

**Option «Travel to peaceful Ukraine»**

*to the Contract of voluntary medical insurance of foreigners and stateless persons, who temporarily stays in Ukraine:*

**is a tool through which non-residents of Ukraine will be able to support the economy of Ukraine and visit it in the future as a tourist with the signed Contract of voluntary medical insurance of foreigners and stateless persons, who temporarily stays in Ukraine, Insurance company «VELTLINER».**

**is a supplement to the Insurance Program «Emergency Medical Aid».**

*In accordance with the terms of this Health Insurance Program, the Insurer guarantees the organization and payment of emergency medical care until the state of the Insured Person is recognized as stable and does not require the implementation of emergency medical care (the Insured Person's life threatens to disappear) and this Insured Person may be medical testimony discharged from a medical institution or translated for longterm outpatient treatment, inpatient treatment (daytime, home, when the status of the Insured person is recognized as a stable), sanatorium treatment (rehabilitation measures after a transmitted disease), etc.*

*List of medical services as part of the Health Insurance Program «Emergency Medical Aid»:*

*1. Emergency ambulatory and polyclinic care (consultations of physicians of the corresponding profile in outpatient settings; conducting of necessary diagnostic types (laboratory, instrumental, functional); conducting of necessary medical interventions and manipulations, including surgical, in ambulatory-polyclinic conditions; provision of medicines and consumables ; registration of medical documentation);*

2. Екстрена стаціонарна допомога (екстрена госпіталізація та перебування у реанімаційному відділенні та палатах інтенсивної терапії, під постійним наглядом медичного персоналу; консультації лікарів відповідного профілю; проведення усіх необхідних видів діагностики (лабораторна, інструментальна, функціональна, тощо); усі види оперативних втручань; проведення необхідних лікувальних процедур та маніпуляцій; забезпечення медикаментами та витратними матеріалами; оплата харчування; оформлення медичної документації);

3. Швидка медична допомога (виїзд бригади швидкої медичної допомоги; встановлення попереднього діагнозу; проведення експрес-діагностики, надання необхідної лікарської та медичної допомоги на місці виклику; забезпечення медикаментами та витратними матеріалами; при необхідності – транспортування до профілюючого медичного закладу та проведення екстреної госпіталізації);

4. Невідкладна стоматологічна допомога (консультації лікарів; діагностичні процедури, зняття гострого зубного болю: анестезія, розкриття порожнини коронки зуба, каналів, накладення тимчасової пломби, видалення зубів, зняття незнімних протезів, лікування травматичних пошкоджень зубів і щелепи, хірургічне втручання).

**передбачає страховий захист у частині добровільного медичного страхування іноземців та осіб без громадянства, які тимчасово перебувають на території України строком до 30 (тридцяти) днів, включно, протягом 5 (п'яти) або 10 (десяти) років, згідно обраного варіанту страхування.**

**включає організацію та оплату екстреної медичної допомоги у разі раптового захворювання Застрахованої особи на Covid-19 (коронавірус) (згідно МКХ-10 код U07.1) в період дії Договору під час перебування Застрахованої особи на території України, а саме:**

- ✓ Тестування Застрахованої особи на Covid-19 з наявними симптомами захворювання за рахунок Страховика, а також сплата вартості одного контрольного дослідження на Covid-19 після закінчення лікування Застрахованої особи;
- ✓ Невідкладна медична допомога в умовах екстреного стаціонарного лікування Застрахованої особи на Covid-19 з наявними симптомами захворювання;
- ✓ Невідкладна медична допомога в умовах екстреного амбулаторного лікування Застрахованої особи на Covid-19 з наявними

2. *Emergency inpatient care (emergency hospitalization and stay in the intensive care unit, intensive care rooms, under constant supervision of medical personnel, consultations of physicians of the corresponding profile, conducting all necessary diagnostic types (laboratory, instrumental, functional, etc.); all types of surgical interventions; medical procedures and manipulations; provision of medicines and consumables; payment for food; medical documentation processing);*

3. *Emergency medical care (departure of the emergency medical aid brigade, preliminary diagnosis, prompt diagnosis, provision of necessary medical and medical assistance at the place of call, provision of medicines and supplies, and, if necessary, transportation to a specialized medical establishment and emergency hospitalization);*

4. *Emergency dentistry (doctors consultations, diagnostic procedures, acute toothache removal: anesthesia, opening of the crown of the crown of the tooth, channels, temporary seals, teeth removal, removal of nonremovable prostheses, treatment of traumatic damages of the teeth and jaws, surgical intervention).*

**provides insurance protection in terms of voluntary medical insurance of foreigners and stateless persons, who temporarily stays in Ukraine, for up to 30 (thirty) days, inclusive, for 5 (five) or 10 (ten) years, according to the chosen insurance version.**

**includes the organization and payment of emergency medical care in case of sudden illness of the Insured person on Covid-19 (coronavirus) (according to МКХ-10 code U07.1) during the term of the Contract during the Insured's stay in Ukraine, namely:**

- ✓ *Testing of the Insured Person for Covid-19 with existing symptoms at the expense of the Insurer, as well as payment of the cost of one control study for Covid-19 after the end of treatment of the Insured Person;*
- ✓ *Emergency medical care in the conditions of emergency inpatient treatment of the Insured Person on Covid-19 with existing symptoms of the disease;*
- ✓ *Emergency medical care in the conditions of emergency outpatient treatment of the Insured Person on Covid-19 with the present symptoms of*

*симптомами захворювання;*

- ✓ *Витрати на лікування Застрахованої особи при захворюванні на Covid-19 покриваються в межах ліміту в розмірі 10 % (десяти відсотків) від страхової суми за Договором.*

**поширюється своєю дією на територію України та місце обсервації / самоізоляції / карантину в Україні.**

**доступна для застрахованих осіб, віком від 6 до 70 років на дату укладання Договору страхування, без застосування коригуючих коефіцієнтів.**

**не доступна для осіб, як у якості Страхувальника, так і Застрахованої особи, які є громадянами російської федерації та республіки білорусь.**

**Умови страхування при застосуванні Опції «ПОДОРОЖІ В ВІЛЬНУ УКРАЇНУ»:**

Страхова сума «Медичне страхування» - 30 000 EUR

Страхова сума «Від нещасних випадків» - 0,00

Франшиза – 0,00 EUR

Ліміт у розмірі 10 % від страхової суми - витрати на лікування Застрахованої особи при захворюванні на Covid-19

Мета поїздки - Travel to peaceful Ukraine

Вигодонабувачами не можуть бути особи, які є громадянами російської федерації та республіки білорусь.

Договір може бути укладеним лише за умови обрання одного варіанту страхування із наданих:

I варіант

Строк страхування - 5 років

Кількість днів - 30 днів

Періодичність поїздок - Одноразово

«Одна подорож (безперервне страхування) протягом строку дії Договору»

II варіант

Строк страхування - 5 років

Кількість днів - 30 днів

Періодичність поїздок - Багаторазово

«Деякі подорожі (перервне страхування) протягом строку дії Договору»

III варіант

Строк страхування - 10 років

Кількість днів - 30 днів

Періодичність поїздок - Одноразово

«Одна подорож (безперервне страхування) протягом строку дії Договору»

IV варіант

Строк страхування - 10 років

*the disease;*

- ✓ *The costs of treatment of the Insured Person with Covid-19 are covered within the limit of 10% (ten percent) of the sum insured under the Contract.*

**extends its effect to the territory of Ukraine and the place of observation / self-isolation / quarantine in Ukraine.**

**available for insured persons aged 6 to 70 years on the date of concluding the Insurance Contract, without the application of adjustment factors.**

**is not available to persons, both as the Insured and the Insured Person, who are citizens of the russian federation and the republic of belarus.**

**Insurance conditions when using the Option «Travel to peaceful Ukraine»:**

Sum insured of «Medical insurance» – 30 000 EUR

Sum insured of «Personal accident» - 0,00

Deductible - 0,00 EUR

Limit of 10% of the sum insured - the cost of treatment of the Insured Person in case of Covid-19

Risk group - Travel to peaceful Ukraine

Beneficiaries can not be citizens of the russian federation and the republic of belarus.

The Contract can be concluded only if one of the insurance options is selected from the following:

I version

Term of validity - 5 years

Total days - 30 days

Frequency of trips - Once

«One trip (continuous insurance) during the term of the Contract»

II version

Term of validity - 5 years

Total days - 30 days

Frequency of trips - Reusable

«Several trips (intermittent insurance) during the term of the Contract»

III version

Term of validity - 10 years

Total days - 30 days

Frequency of trips - Once

«One trip (continuous insurance) during the term of the Contract»

IV version

Term of validity - 10 years

Кількість днів - 30 днів

Періодичність поїздок - Багаторазово

«Декілька подорожей (перервне страхування) протягом строку дії Договору»

**Одноразово - «Одна подорож (безперервне страхування) протягом строку дії Договору»**

У разі укладання Договору страхування на умовах сплати премії за одноразову поїздку, вноситься відмітка до цього Договору - «Одна подорож (безперервне страхування) протягом строку дії Договору» та не відшкодовуються витрати, потреба в яких виникає протягом другої та наступних подорожей (поїздок) Страхувальника / Застрахованої особи, навіть за умови, якщо такі подорожі (поїздки) здійснюються в строк, зазначений в Договорі страхування, і загальна кількість днів перебування на території України не перевищує 30 (тридцяти) календарних днів.

**Багаторазово**

**«Декілька подорожей (перервне страхування) протягом строку дії Договору»**

У разі укладання Договору страхування на умовах багаторазових поїздок, вноситься відповідно відмітка до цього Договору – «Декілька подорожей (перервне страхування) протягом строку дії Договору», яка завжди означає «З обмеженням кількості днів страхового захисту».

При цьому відшкодовуються витрати, понесені Страхувальником / Застрахованою особою протягом строку дії Договору страхування з обмеженням страхового захисту кількістю днів перебування на території України – 30 (тридцять) календарних днів.

Загальний строк перебування на території України (кількість днів страхового захисту) при цьому розраховується виходячи з відміток компетентних органів, що містять дати перетину Державного кордону України при в'їзді Страхувальника/Застрахованої особи на територію України та при виїзді Страхувальника/Застрахованої особи за межі України, в паспорті (документі, що посвідчує особу при перетині державного кордону) Страхувальника / Застрахованої особи та(або) в митній декларації.

У разі настання події, яка має ознаки страхової, Застрахована особа зобов'язана надати підтвержуючі документи щодо кількості поїздок на територію України та кількості днів перебування на території України по кожній такій поїздки станом на дату заявленої події за весь строк дії Договору страхування з моменту його укладання.

Total days - 30 days

Frequency of trips - Reusable

«Several trips (intermittent insurance) during the term of the Contract»

**Once - «One trip (continuous insurance) during the term of the Contract»**

In the case of concluding an insurance Contract on the terms of payment of a premium for a single trip, a note is made to this Contract - «One trip (continuous insurance) during the term of the Contract» and the expenses incurred during the second and subsequent trips (trips) of the Insured / Insured Person are not reimbursed, even if such trips (trips) are made within the period specified in the Insurance Contract and the total number of days of stay in Ukraine does not exceed 30 (thirty) calendar days.

**Reusable**

**«Several trips (intermittent insurance) during the term of the Contract»**

In case of concluding an Insurance Contract on the terms of multiple trips, a note to this Contract shall be made accordingly - «Several trips (intermittent insurance) during the term of the Contract», which always means «With a limit on the number of days of insurance coverage».

In this case, the expenses incurred by the Insured / Insured Person during the term of the Insurance Contract shall be reimbursed, limiting the insurance coverage to the number of days of stay on the territory of Ukraine - 30 (thirty) calendar days.

The total period of stay on the territory of Ukraine (number of days of insurance protection) is calculated based on the marks of the competent authorities, which contain the dates of crossing the State Border of Ukraine when entering the Insured / Insured Person into Ukraine and leaving the Insured / Insured Person outside Ukraine, in the passport (identity document when crossing the state border) of the Insured / Insured Person and (or) in the customs declaration.

In the event of an event that has signs of insurance, the Insured Person is obliged to provide supporting documents on the number of trips to Ukraine and the number of days in Ukraine for each such trip as of the date of the event for the entire term of the Insurance Contract.